• 保护论坛 •

企业与生物多样性:《生物多样性公约》 新议题的产生与谈判进展

王爱华¹ 武建勇^{2*} 刘纪新¹¹ (环境保护部环境保护对外合作中心, 北京 100035)² (环境保护部南京环境科学研究所, 南京 210042)

摘要: 《生物多样性公约》(以下简称《公约》)是三大环境国际公约之一。随着《公约》谈判的不断推进, 企业与生物多样性(Business and Biodiversity)逐渐由《公约》中的一个概念发展成为《公约》谈判中的一个重要议题。1996年召开的《公约》缔约方大会第三次会议(COP-3)首次提出企业(私营部门)参与生物多样性的概念后, COP-5将企业参与列入《公约》议题, COP-6正式将企业参与纳入《公约》全球战略, COP-8首次将企业参与生物多样性单独纳入《公约》决定, 并提出下一步开展推动企业参与生物多样性的做法, COP-9拟定了《企业优先行动框架(2008–2010年)》, COP-10决定开展企业参与生物多样性对话论坛。迄今为止, 《公约》秘书处共组织了4次全球企业界与生物多样性伙伴关系(Global Partnership for Business and Biodiversity, GPBB)论坛, 就这一议题进行专题交流和探讨。企业与生物多样性也是当前我国生物多样性管理工作中的一个新课题, 中国对此十分重视, 并派代表团参加了GPBB-3和GPBB-4两次会议。鉴于目前中国经济发展状况与生物多样性保护面临的形势, 作者提出以下建议: (1)积极参与国际合作, 利用GPBB国际平台适时宣传我国生物多样性和生态文明建设成果; (2)加强技术研究, 制定我国企业参与生物多样性的相关标准、规范或指南; (3)深化平台建设, 搭建企业参与的中国生物多样性伙伴关系; (4)建立跨部门的企业参与生物多样性协调机制。

关键词: 企业, 生物多样性, 保护, 伙伴关系

Business and biodiversity: a review of the negotiation progress of a new issue under the Convention on Biological Diversity

Aihua Wang¹, Jianyong Wu^{2*}, Jixin Liu¹¹ Foreign Economic Corporation Center, Ministry of Environmental Protection, Beijing 100035² Nanjing Institute of Environmental Sciences, Ministry of Environmental Protection, Nanjing 210042

Abstract: The Convention on Biological Diversity (CBD) is one of the three major environmental conventions. During the continuous process of CBD negotiation, Business and Biodiversity has gradually become an important issue for CBD. The concept was developed for the first time during the third meeting of the conference of the Parties (COP-3) to CBD in 1996. At COP-5, business participation was proposed as one of the issues of CBD. At COP-6, the issue of business participation was incorporated into the Global Strategy of CBD. At COP-8, this issue was included in CBD COP decisions for the first time, with new measures proposed to promote the private sector in biodiversity conservation. The Framework of Priority Actions on Business (2008–2010) was drawn up at COP-9. The CBD decided to launch a forum for business participation in biodiversity conservation. Thus far, the Convention Secretariat has organized four meetings for Global Partnership for Business and Biodiversity (GPBB), where issues of business participation in biodiversity are exchanged and discussed. In China, this is a new topic of current biodiversity governance work. The Chinese government has paid much attention to the issue and sent the Chinese Business and Biodiversity delegation to participate in the GPBB-3 and GPBB-4. Therefore, considering the status of the economy and biodiversity

收稿日期: 2015-04-24; 接受日期: 2015-07-02

基金项目: 环境保护部“生物多样性保护专项”

* 通讯作者 Author for correspondence. E-mail: wujy10@hotmail.com

conservation in China, we should actively participate in the GPBB, to strengthen technology research, develop relevant standards and guidelines of business and biodiversity, deepen platform construction, and establish coordination mechanisms for business and biodiversity across sectors.

Key words: business, biodiversity, conservation, partnership

1 背景

随着社会经济的快速发展,资源过度利用等因素导致生态系统退化和物种丧失,生物多样性保护已逐步成为当前国际社会继气候变化之后的又一热点环境议题。解决生物多样性面临的问题,不仅是政府的责任,也是国际机构、非政府组织、私营企业以及社会公众的责任。

《生物多样性公约》(以下简称《公约》)是三大环境国际公约之一,目的是保护和可持续利用生物多样性及其组成部分,以及公正公平分享因利用资源所产生的惠益。自1993年生效以来,《公约》已有194个缔约方,组织召开了12次缔约方大会,相继通过了3个国际法律文书。在《公约》二十多年的谈判进程中,随着履约工作的深入,不断出现新的议题。企业参与生物多样性就是近些年出现的新议题之一,并已逐渐成为《公约》谈判的热点。

中国是最早加入《公约》的缔约方之一,一直积极履行《公约》的各项义务。2012年6月,为响应“联合国生物多样性十年”行动,中国成立了由时任国务院副总理李克强为主席的中国生物多样性保护国家委员会(以下简称“国委会”),并于2012年6月4日召开了第一次会议(薛达元等, 2012)。李克强在国委会第一次会议上强调,中央和地方政府都要加大对生物多样性保护的投入力度,同时鼓励和引导企业等社会资金积极参与保护工作。环境保护部目前已组织开展了国内企业参与生物多样性案例收集、企业保护生物多样性意识调查、生物多样性与绿色发展国际论坛等活动,于2012年9月首次在国内组织国有企业、外资企业等四类企业代表签署了《致参与生物多样性保护企业倡议书》,初步建立了政府、企业之间交流合作的平台。

生物多样性保护是全社会的共同责任,企业也应该在发展生物产业的过程中履行相应的社会责任。因此,梳理和分析《公约》谈判进程中企业参与生物多样性议题的发展历程,有助于为我国履约谈判提供技术支持,并指导企业在政府引导下参与到生物多样性工作中,服务生态文明建设和生物多

样性保护。

2 谈判进程回顾

在《公约》谈判的过程中,企业参与生物多样性最早称作私营部门(private sector)参与生物多样性,后统一称为企业(business)参与生物多样性。

2.1 发起阶段

《公约》第10条第5款规定,各缔约方尽可能鼓励政府和私营部门合作制定生物资源可持续利用的办法;第16条第4款规定,各缔约方应酌情采取立法、行政或政策措施,为私营部门取得、开发和转让技术提供便利,以促使其更好地参与履约,为实现公约目标贡献力量。上述两项条款只是原则性提及私营部门,对如何参与生物多样性保护并无具体要求。《公约》生效后的前几年也并没有专门针对私营部门或企业开展相关研讨。

企业(私营部门)参与生物多样性概念的首次提出是在1996年11月召开的《公约》缔约方大会第三次会议(COP-3)上。第III/6号决定“额外的资金资源(additional financial resources)”中提出,邀请《公约》秘书处为支持《公约》目标积极探索鼓励私营部门参与的可能性。也就是说从COP-3起,各缔约方开始考虑将企业(私营部门)作为生物多样性保护和可持续发展所需资金的可能来源之一。2000年,《公约》缔约方大会第五次会议(COP-5)第V/11号决定提出,将企业参与列入《公约》议题,并要求缔约方报告本国企业参与生物多样性保护和可持续利用的情况。2002年,企业参与正式纳入《公约》全球战略。缔约方大会第六次会议(COP-6)通过了《生物多样性战略计划(2002–2010年)》,该战略计划是此后《公约》执行的路线图。战略计划目标(goal)4提出,与包括企业在内的主要利益相关方共建伙伴关系,共同致力于《公约》的执行,同时应将生物多样性纳入其部门的、跨部门的计划、规划和政策。这标志着企业与生物多样性真正纳入到了《公约》议题范围。

2.2 发展阶段

2006年召开的《公约》缔约方大会第八次会议

(COP-8)上首次将企业参与生物多样性单独纳入《公约》决定。此次会议通过了题为“私营部门的参与(private sector engagement)”的第VIII/17号决定,明确提出了企业参与《公约》执行的三大理由:(1)企业是目前所有利益相关方中参与《公约》执行程度最低的,然而由于企业的活动对生物多样性往往有重大影响,鼓励企业采取和推广有利于生物多样性的做法可以推动《公约》目标的实现;(2)企业和行业协会对政府和公众舆论具有重大影响,因此企业参与可提高生物多样性及《公约》本身的地位;(3)企业拥有生物多样性相关知识和技术资源以及管理、研究和交流的技能,调动这些资源和技能可对《公约》的执行起到推动作用。与此同时,COP-8还提出下一步开展促进和推动企业参与生物多样性的做法(附录1)。COP-8要求《公约》缔约方大会第九次会议(COP-9)审议促进企业参与执行《公约》的更多方式。

在COP-8会议成果的基础上,2008年5月,COP-9通过了“促进商业界的参与(promoting business engagement)”的第IX/26号决定。该决定提出了建立公私伙伴关系的工作思路,并拟定了《企业优先行动框架(2008–2010年)》,确定了两大优先领域:一是确定并宣传生物多样性的商业理由,包括通过资料交换所机制、将生物多样性纳入教学课程、编制案例研究等;二是传播工具和最佳做法,包括与国际社会、环境认证和标签联盟等组织合作,汇编关于国际资源认证计划在落实《公约》目标方面的用处和影响资料,制定知识共享和技术援助工具,汇编关于企业减缓对生物多样性影响的案例、方法、工具和准则、国家和区域性政策框架,汇编和宣传有关与《公约》目标相符的采购政策的资料等(附录2)。

2.3 行动阶段

2010年,COP-10通过的《2011–2020年生物多样性战略计划》确定了2020年全球生物多样性目标(以下简称《爱知目标》),首次将企业参与纳入战略目标,加强了对国家推动企业参与的考察力度。此外,《爱知目标》还对企业如何参与生物多样性保护和可持续利用工作作出了指导。《爱知目标》中战略目标1“通过将生物多样性纳入政府和社会主流,以解决生物多样性丧失的根本问题”,目标4要求“最迟到2020年,各级政府、企业和各利益攸关方都已

采取措施以实现或实施可持续生产和消费规划,将因使用自然资源而产生的影响严格控制在安全的生态极限内。生物多样性在企业部门发展战略与决策中的主流化也将有效促进《公约》三大目标的实现”。由此可以看出,企业参与生物多样性保护已经成为国际社会公认的促进生物多样性在政府和社会发展规划和计划中主流化(mainstreaming)的重要举措之一。

为了加强对企业参与的指导,COP-10还通过了题为“企业界的参与”的第X/21号决定,分别对各缔约方和企业界提出了要求和建议。决定要求各缔约方支持在国家和区域层面制定企业与生物多样性倡议(initiative),努力建立企业与生物多样性的全球伙伴关系,与企业界就生物多样性相关活动开展对话。决定鼓励企业界和私营部门为执行《公约》和《生物多样性战略计划(2011–2020年)》作出贡献,并将之作为企业业务中具体和可衡量的生物多样性目标,制定和应用关于减少或避免对生物多样性产生不利影响的流程和生产方法等。同时,决定还要求《公约》秘书处在资金允许的情况下,促进各缔约方和其他国家政府、企业界和其他利益攸关方之间开展对话论坛,特别注重全球层面的对话,以鼓励制定国家和区域的企业与生物多样性倡议,分享企业的相关案例和最佳实践,开发应用各种工具和机制(mechanism)。这里所指的对话论坛也就是随后《公约》秘书处2010年起连续主办的四届“全球企业界与生物多样性平台(全球企业界与生物多样性伙伴关系)”。

2012年10月,《公约》缔约方大会第十一次会议(COP-11)继续对企业参与生物多样性进行了深入的讨论。会议要求各缔约方考虑促进将生物多样性和生态系统服务的价值全面纳入私营部门,包括大型上市公司的活动,批准并执行《名古屋议定书》,按照优先事项和国情,考虑能够阻止生物多样性丧失和减少对生物多样性破坏或对生物多样性有益的奖励措施(包括补贴)的政策和法律,采用有益于《公约》和《爱知目标》的各项政策,必要时审查修订向企业界宣传生物多样性议程和政策的战略,积极支持发展中国家的相关能力建设。

2.4 GPBB发展进程

基于上述背景,2010年,《公约》决定开展全球企业参与生物多样性对话论坛,并于2011年12月在

日本举行了“全球企业界参与生物多样性平台论坛(Global Platform for Business and Biodiversity, GPBB)”第一次会议,后改名为“全球企业界与生物多样性伙伴关系(Global Partnership for Business and Biodiversity, GPBB)论坛”。迄今为止,《公约》秘书处共组织了4次GPBB论坛(附录3),专门针对企业参与生物多样性议题进行专题交流和探讨。

为了落实COP-10的决定,2011年12月15–16日在日本东京召开了全球企业界与生物多样性平台第一次会议(GPBB-1)。会议邀请了来自加拿大、德国、日本、印度、韩国、荷兰等国的代表,介绍了各自国家政府、企业、组织在企业与生物多样性方面开展的工作,并讨论了面临的挑战。2012年10月16日在COP-11期间召开了GPBB第二次会议(GPBB-2),会议名称由“全球企业界与生物多样性平台(platform)”改为“全球企业界与生物多样性伙伴关系(partnership)”。会议形成两项建议:(1)就伙伴关系成员和管理问题成立一个小型工作组;(2)2013年由加拿大主办第三次全球伙伴关系会议。

2013年10月2–3日在加拿大蒙特利尔召开了GPBB第三次会议(GPBB-3),中国代表第一次受邀参会。会议就获取与惠益分享、保障和机制、供应链管理、农产品、采掘业、零售和消费品标准、可持续公共采购、利益相关方参与等9个专题进行了交流,同时,就GPBB-2提出的“企业界与生物多样性全球伙伴关系管理架构”的文件进行讨论,以期建立一个全球企业界与生物多样性伙伴关系执行委员会。然而,由于各方代表对执行委员会的组建方式、工作机制、预算来源等诸多细节无法达成一致,会议匆匆结束。

2014年10月10–12日,《公约》缔约方大会第十二次会议(COP-12)期间召开了GPBB第四次会议(GPBB-4)。会议围绕主流化、能力建设(capacity building)、报告(reporting)三大主题展开了讨论。此次会议共取得两大重要成果:一是首次获准向COP-12高官会报告,主要汇报了GPBB在企业参与生物多样性领域取得的成果,主要包括该伙伴关系的主要职责、最新成员发展情况、企业在生物多样性战略行动中的作用和责任、GPBB-4会议概况,以及企业参与生物多样性保护所面临的资金、人员不足,以及将生物多样性目标转化至企业日常运行管理和发展战略等的挑战。二是宣布成立全球伙伴关

系执行委员会(Executive Committee),通过提名、筛选,GPBB-4宣布第一任执行委员会的7个临时委员,包括印度(任期2年)、德国(任期2年,随后由法国接任)、荷兰(任期1年,后由欧盟接任)、加拿大(任期1年,后由中美洲国家接任)、巴西(任期2年)、日本(任期2年)、南非(任期1年),加拿大任主席。另外,会议还讨论了2015年的GPBB-5会议筹备情况、GPBB的Logo设计、以及GPBB计划在2014年11月世界公园大会举办GPBB边会以及其他区域和国家行动等事宜。此次会上,中国首次正式宣布做好加入GPBB的准备。

3 机遇与挑战

企业参与生物多样性作为一个新近发展的议题,既为生物多样性保护提供了机遇,同时在国际谈判和时间等方面存在诸多挑战。

(1)企业参与为生物多样性保护提供了新机遇。企业参与生物多样性由概念的提出,到成为《公约》谈判中一个新的热点议题,历次COP会议均单独通过相关决定,《公约》各利益相关方对企业参与生物多样性已逐步达成共识,即认识到企业是实现《公约》目标、促进生物多样性在社会经济发展规划中主流化的重要力量之一,《公约》履约主体应由单纯以政府为主发展为政府、企业、非政府组织、公众等共同参与,履约资金也应由单纯依靠发达国家的捐资转变为发达国家捐资、企业参与、国家投入等多渠道的资金模式。作为《公约》下企业参与生物多样性的唯一国际平台,由《公约》秘书处牵头成立的GPBB从发起到成立仅有4年,该平台从一开始少被关注发展到如今企业主动参与、运行稳定、组织机构逐步健全、关注度日益提高,也充分证明了公约各相关方对企业参与生物多样性的重要性和必要性已达成高度共识。

(2)议题谈判进展缓慢。受国际金融危机和发达国家缔约方缺乏捐资意愿的影响,《公约》履约资金严重不足。根据《公约》网站上公布的各缔约方向《公约》秘书处提供的分析数据,2011–2020年,中国仅实施《中国生物多样性保护战略与行动计划(2011–2030年)》就需227.97亿美元;印度根据不同情景设计,2011–2020年间履约资金需求为253.42–506.83亿美元(<https://www.cbd.int/financial/reporting.shtml>),而我国2010–2014年,从《公约》

临时资金机制——全球环境基金(GEF)获得的国别资金仅有5,800多万美元(https://www.thegef.org/gef/gef_projects_funding)。当现有的政府投入和履约资金不能满足发展中国家需求时,调动企业等社会资本投入《公约》履约是当前国际谈判面临的一个重要任务。因此,公约谈判开启了资源调动战略议题谈判,目的是希望调动包括企业在内的更多社会资本投入到生物多样性保护中。

如何采取有效措施调动企业的积极性是《公约》相关提议谈判的困难所在。虽然企业参与生物多样性是未来生物多样性保护的必然趋势,但鉴于发达国家在资金机制问题上一贯的消极态度,如何确保企业参与生物多样性不成为发达国家减少筹资义务的借口,须在谈判中密切关注。

(3)企业参与机制尚未成熟。目前企业参与的具体途径、方法以及相关促进措施未达成一致,也未能成为国际范围的约束性标准。因此,如何促进各国企业真正参与生物多样性保护、持续利用和惠益分享,将会是后续谈判具体讨论的焦点。加拿大、荷兰、日本等一些发达国家的政府和企业已积极开展了企业参与生物多样性的尝试和行动,包括制定相关的倡议、宣传、规划、指南等,提升了公众和企业参与生物多样性的意识,但是总体看来尚处于探索和尝试阶段。目前仍需明确如何制定具体做法、工具和标准等,把《公约》和《爱知目标》落实到企业的资源获取、生产、销售等整个生命周期过程中,使企业在自身发展和规划过程中将生物多样性作为关注重点之一。

4 对策和建议

我国作为一个负责任的生物多样性大国,在保护国内、区域乃至全球生物多样性方面做出了积极努力。随着《公约》谈判和履约形势的发展,如何落实李克强总理在国委会第一次会议上关于鼓励和引导企业等社会资金投入生物多样性保护工作的指示,成为当前我国生物多样性管理工作中面临的新课题。近年来,我国一些企业已逐步认识到这一点并开始采取了积极的行动。例如2008年出版的《如何编制企业社会责任报告》要求企业将生物多样性作为其发布社会责任报告的重要内容,探索将生物多样性纳入到企业环境绩效评价体系,其中明确提出栖息地保护、物种保护等重要生物多样性

指标(张凤春等,2014);企业积极参与了环境保护部连续3年举办的“生物多样性与绿色发展”国际论坛,公开发布了《致参与生物多样性保护企业倡议书》;多家企业和组织发布了包括生物多样性在内的《金蜜蜂2020社会责任倡议》等。然而,如何组织和指导企业参与生物多样性保护、可持续利用和惠益分享,目前国内尚无经验。结合国际谈判进程形势和国内生态文明建设和环境保护新常态下生物多样性保护工作需要,建议继续加强以下研究:

(1)积极参与国际合作,利用GPBB国际平台适时宣传我国生物多样性和生态文明建设成果。在已召开的4次GPBB国际会议上,各国政府、企业、非政府组织等积极分享了各自在促进企业参与生物多样性方面的经验和教训。我国于2014年底正式向《公约》秘书处提交申请,并于2015年“国际生物多样性日”期间正式宣布加入GPBB。因此,建议密切跟踪GPBB平台的国际动态,一方面学习借鉴其他国家、企业和组织的经验做法,适时宣传分享国内生物多样性和生态文明建设成果,另一方面,可适时参与制定有利于国家利益的规则。

(2)加强技术研究,制定我国企业与生物多样性相关标准、规范或指南。积极引导企业参与生物多样性保护,通过研讨、案例分析及实地考察等形式,积极探索企业进行生物多样性友好型生产经营活动的办法与途径,制定和发布《企业参与生物多样性保护资源行为准则》,推动企业的绿色发展转型,在发展中保护,在保护中发展。

(3)深化平台建设,搭建企业参与的中国生物多样性伙伴关系。环境保护部目前已组织开展了国内企业参与生物多样性案例收集、企业保护生物多样性意识调查、生物多样性与绿色发展国际论坛等活动,组织国内四类企业界代表签署了《致参与生物多样性保护企业倡议书》,初步建立了政府、企业之间交流合作平台。由于该项工作仍处于起步阶段,建议深化平台建设,搭建一个由国内生物多样性工作相关部委、国际机构、企业、企业联合会、非政府组织、社区、公众共同参与的“中国生物多样性伙伴关系”,各方合力,共同投入到生物多样性保护工作中。

(4)建立跨部门的企业参与生物多样性协调机制。中国生物多样性保护国家委员会是我国生物多样性保护最高级别的工作机制,主席由国务院分管

环境保护工作的副总理担任, 26个部门作为委员会成员单位, 负责统筹协调全国生物多样性保护工作。企业与生物多样性是一个跨领域、跨部门的新议题, 涉及多个利益相关方。因此, 建议在现有机制下建立跨部门的协调机制, 在国委会下成立由政府、企业、企业联合会、科研机构、非政府组织和公众代表等共同组成的企业参与生物多样性分委会, 负责指导国内企业与生物多样性具体工作。

参考文献

- Convention on Biological Diversity (CBD) (2015) *COP 3 Decision III/6: Additional Financial Resources*. <https://www.cbd.int/decision/cop/default.shtml?id=7102> (accessed 2015-09-22)
- Convention on Biological Diversity (CBD) (2015) *COP5 Decision V/11: Additional Financial Resources*. <https://www.cbd.int/decision/cop/default.shtml?id=7153> (accessed 2015-09-22)
- Convention on Biological Diversity (CBD) (2015) *COP 6 Decision VI/26: Strategic Plan for the Convention on Biological Diversity*. <https://www.cbd.int/decision/cop/default.shtml?id=7200> (accessed 2015-09-22)
- Convention on Biological Diversity (CBD) (2015) *COP 8 Decision VIII/17: Private-Sector Engagement*. <https://www.cbd.int/decision/cop/default.shtml?id=11031> (accessed 2015-09-22)
- Convention on Biological Diversity (CBD) (2015) *COP 9 Decision IX/26: Promoting Business Engagement*. <https://www.cbd.int/decision/cop/default.shtml?id=11669> (accessed 2015-09-22)
- Convention on Biological Diversity (CBD) (2015) *COP10 Decision X/21: Business Engagement*. <https://www.cbd.int/decision/cop/default.shtml?id=12287> (accessed 2015-09-22)
- Convention on Biological Diversity (CBD) (2015) *COP11 Decision XI/7: Business and Biodiversity*. <https://www.cbd.int/decision/cop/default.shtml?id=13168> (accessed 2015-09-22)
- CBD COP 12 (2014) Business and biodiversity forum. <http://www.cbd.int/business/bc/cop12.shtml> (accessed 2015-09-22)
- Department of International Cooperation, Ministry of Environmental Protection (环境保护部国际合作司) (2011) *Protect the Living System We Depend on for Survival—Review and Prospect of the Convention on Biological Diversity* (保护人类赖以生存的生命系统——《生物多样性公约》回顾与展望). Science Press, Beijing. (in Chinese)
- Li KQ (李克强) (2012) Speech on the first meeting of National Committee on Biodiversity Conservation of China. *Environmental Protection* (环境保护), (13), 10–12. (in Chinese)
- Li YL (李彦龙) (2011) Australia's mining companies biodiversity management and its enlightenments. *Ecological Economy* (生态经济), (12), 139–142. (in Chinese)
- Wang XL (王喜林), Wang HC (王贺春), Wang LB (汪力斌) (2009) Knowledge-attitude-practice survey of the public on biodiversity conservation. *Ecological Economy* (生态经济), (5), 144–147. (in Chinese)
- Xue DY (薛达元), Wu JY (武建勇), Zhao FW (赵富伟) (2012) Actions, progress and prospects in implementation of the Convention on Biological Diversity during the past 20 years in China. *Biodiversity Science* (生物多样性), **20**, 623–632. (in Chinese with English abstract)
- Zhang FC (张凤春), Fang J (方菁), Yin GF (殷格非) (2014) Enterprises' participation in biodiversity: question, situation and approach. *China WTO Tribune* (WTO经济导刊), (11), 71–75. (in Chinese)
- Zhuang GT (庄国泰), Shen HB (沈海滨) (2013) Biodiversity conservation: new problems and challenges. *World Environment* (世界环境), (4), 16–21. (in Chinese)

(责任编辑: 杨庆文 责任编辑: 时意专)

附录 Supplementary Material

附录1 关于促进和推动企业参与生物多样性的做法

Appendix 1 Contributions from business and industry that could be facilitated by further work under the Convention
<http://www.biodiversity-science.net/fileup/PDF/w2015-100-1.pdf>

附录2 企业优先行动框架(2008–2010年)

Appendix 2 Framework of priority actions on business (2008–2010)
<http://www.biodiversity-science.net/fileup/PDF/w2015-100-2.pdf>

附录3 全球企业界与生物多样性伙伴关系(GPBB)历次会议情况

Appendix 3 Situation of Global Partnership for Business and Biodiversity (GPBB)
<http://www.biodiversity-science.net/fileup/PDF/w2015-100-3.pdf>

附录1 关于促进和推动企业参与生物多样性的做法

Appendix 1 Contributions from business and industry that could be facilitated by further work under the Convention

层次 Level	做法 Measures
企业层面 At the business level	(1)制定针对私营部门的关于生物多样性问题的工具、指导和标准; Developing tools, guidance and standards on biodiversity-related issues relevant to the private sector (2)制定用于评估生物多样性和生态系统服务的价值的工具, 及用于将其纳入决策之中的工具; Developing tools for assessing the value of biodiversity and ecosystem services, for their integration into decision-making
行业层面 At the association level	(1)制定与《公约》目标相一致的潜在生物多样性补偿指导; Developing guidance for potential biodiversity offsets in line with the objective of the Convention; (2)制定关于将生物多样性纳入行业标准、认证计划和准则的指南; Developing on integrating biodiversity into industry standards, certification schemes and guidelines;
缔约方层面 At the parties level	(1)制定针对企业的《公约》指南; Developing a guide to the convention for the private sector; (2)制定关于各缔约方如何根据国家需要和国情吸纳私营部门参与的指南。 Developing guidance for parties on how to engage the private sector, in accordance with national needs and circumstances.

收稿日期: 2015-04-24; 接受日期: 2015-07-02

基金项目: 环境保护部“生物多样性保护专项”

* 通讯作者 Author for correspondence. E-mail: wujy10@hotmail.com

附录2 企业优先行动框架(2008–2010年)

Appendix 2 Framework of priority actions on business (2008–2010)

优先领域 Priority area	主要内容 Priority actions
确定并宣传生物多样性的商业理由 Area 1: building and promoting the business case for biodiversity	(1)通过资料交换所机制、《公约》关于企业的资讯及相关企业论坛汇编, 传播生物多样性的商业理由; Continue the compilation and dissemination of information on the business case for biodiversity through the cleaning-house mechanism, newsletter etc. (2)确定备选方法, 将生物多样性纳入教学课程, 包括编制个案研究报告和其他教学材料。 Developing options for incorporating biodiversity into course curricula.
传播工具和最佳做法 Area 2: disseminating tools and best practice	(1)与国际社会与环境认证和标签联盟等组织合作, 汇编关于国际自愿认证计划在落实《公约》目标方面的用处和影响的资料, 制定知识共享和技术援助工具, 以鼓励企业更广泛地吸收最佳做法; Compiling information on the use and impact of international voluntary certification schemes towards the implementation of the objectives of the Convention and develop knowledge sharing and technical assistance tools to encourage the wider uptake of best practice. (2)与企业抵消对生物多样性的影响方案等有关组织和倡议一起, 汇编提供个案研究报告、关于抵消对生物多样性影响的方法、工具和准则、以及有关国家和区域性政策框架; Compiling and make case studies, methodologies, tools and guidance on biodiversity offset and relevant national and regional policy framework; (3)传播参与生物贸易的公司的工具和最佳做法; Disseminating tools and best practice of companies involved in biotrade; (4)汇编并传播与《公约》目标相符的采购政策的资料。 Compiling and disseminate information on procurement policies that are in line with the objectives of the Convention.

附录3 全球企业界与生物多样性伙伴关系(GPBB)历次会议情况

Appendix 3 Situation of Global Partnership for Business and Biodiversity (GPBB)

次序 Order	时间 Time	地点 Location	主题 Topics	主要成果 Results
GPBB-1	2011年12月 15-16日 Dec.15-16, 2011	日本东京 Tokyo, Japan	分享现有的企业与生物多样性倡议, 国家倡议在应对政策挑战中角色 Sharing the existing business and biodiversity initiatives. The roles of the national initiatives in addressing challenges.	加拿大、德国、日本、印度、韩国、荷兰等代表介绍各自国家政府、企业、组织在企业与生物多样性方面开展的工作。例如, 荷兰使馆代表介绍荷兰积极推动企业参与生物多样性保护的案例。加拿大企业生物多样性委员会(CBBC)代表提出了3个方面的挑战: (1)国家倡议是什么、应该做什么; (2)中小企业加入到国家倡议的能力问题; (3)国家倡议的资金来源。 Delegates from Canada, German, Japan, India, Korea etc. discussed the existing business and biodiversity initiatives. CBBC pointed out three challenges.
GPBB-2	2012年10月 16日 Oct. 16, 2012	印度海德拉巴 Hyderabad, India	加强全球企业界的对话, 建立企业与生物多样性之间的全球伙伴关系 Strengthening the dialogue of global business, establishing the relationship between biodiversity and business.	会议形成两项建议: (1)一是关于伙伴关系成员和管理问题, 建议成立一个小型工作组。最终加拿大愿意牵头成立一个工作组, 德国、荷兰、南非、日本和巴西也表示有兴趣参加。(2)关于2013年由加拿大主办的第三次全球伙伴关系会议。 Two recommendations were agreed, one is the membership and governance of the Partnership, and to establish a small working group; the other is Canada offered to host the GPBB-3 in 2013.
GPBB-3	2013年10月 2-3日 Oct.2-3, 2013	加拿大蒙特利尔 Montreal, Canada	企业界与生物多样性全球伙伴关系管理架构文件 Document of Global Partnership Governance	获取与惠益分享、保障和机制、供应链管理、农产品、采掘业、零售和消费品标准、可持续公共采购、利益相关方参与9个专题进行交流。GPBB-2提出的建立一个全球企业界与生物多样性伙伴关系执行委员会, 负责在《公约》框架下所有相关议题讨论进展评估, 并负责向缔约方大会报告未能达成。 Nine panels were organized including ABS, safeguards and mechanisms, supply chain management, agrifood, and extractive industries etc. Delegates didn't reach agreement on the proposed executive committee.
GPBB-4	2014年10月 10-12日 Oct.10-12, 2014	韩国平昌 Pyeongchang, Korea	主流化、能力建设、报告 Mainstreaming, capacity building and report	此次会议共取得两大重要成果: (1)首次获准向COP-12高官会报告; (2)宣布成立全球伙伴关系执行委员会, 宣布了第一任执行委员会的7个临时委员。另外, 还讨论了2015年的GPBB第五次会议筹备情况。 Formal Announcement of the First Executive Committee of the Global Partnership. Seven countries were selected as the first executive committee of the Global Partnership.